

ACT – Machine à lire

« *L'Odyssée* » d'après Homère
Pages 23 et 24

extrait N°5

Fiche de l'animateur/enseignant

1. AVANT L'ACT :

- **Quelques jours auparavant** : Vous avez pris soin d'envoyer/de donner le texte de l'ACT prévu aux participants de l'atelier à l'écrit et en audio. Sur chaque texte, il sera mentionné les pages à lire/écouter sur la Machine à lire : *Avoir lu de la page 1 à 22*
- **Petit rappel** : pour adapter l'ACT au niveau de lecture des participants, n'hésitez pas à jouer sur la lecture et sur l'écoute : faites écouter ou lisez le texte à haute voix aux participants qui auraient des difficultés de déchiffrage.

2. COMMENT MENER VOTRE ATELIER ?

Avant de commencer l'atelier, inviter les participants à rappeler ce qui s'est passé avant le passage : « *Que s'est-il passé avant ce passage dans ce que vous avez lu ou écouté ?* »

Rappel des 4 étapes de l'ACT narratif :

1. Lecture silencieuse individuelle (5'). **On cache le texte après lecture**
 2. Échanges sur ce que l'on a retenu et compris (20').
 3. Retour au texte et vérification (20')
 4. Bilan de l'ACT : qu'avons-nous appris aujourd'hui ? Comment avons-nous fait ? (5')
- Vous trouverez la démarche détaillée en fiche « Guide ACT M.A.L. ».**

Rappel des objectifs de l'ACT :

L'objectif premier de l'ACT est d'éduquer le lecteur à questionner un texte, se questionner face à un texte et confronter sa représentation à celle de ses pairs.

Il ne s'agit pas de faire émerger tous les éléments du texte et de les faire admettre par tous les lecteurs. Il s'agit essentiellement de permettre à chaque lecteur de formuler sa compréhension du texte en l'incitant à vérifier qu'elle n'est pas en contradiction avec les mots de l'auteur. En fin d'ACT, si l'animateur doit refuser les contresens, il doit admettre toutes les interprétations acceptables.

3. COMMENT ANALYSER CE TEXTE ET PRÉPARER L'ACT ?

Remarque préalable :

Les éléments sur le texte n'ont d'autres fins que de vous familiariser avec la structure de ce texte ; ces infos sont uniquement à votre propre usage. Elles ne constituent en rien un objectif pédagogique.

⇒ **Situer le passage**

Ulysse est revenu à Ithaque. Il est accueilli par Eumée, un vieux porcher, qui le prend pour un étranger. Ulysse lui annonce que le roi d'Ithaque sera de retour bientôt. Pendant la nuit, la déesse Athéna apparaît à Télémaque, le fils d'Ulysse, pour l'inviter à aller chez Eumée à l'aube...

⇒ **Comprendre les éléments principaux du récit :**

a) Les personnages

Ulysse ; Eumée, un vieux porcher ; Télémaque, le fils d'Ulysse ;

b) Où l'action se passe-t-elle ?

Dans la cabane d'Eumée.

c) Que se passe-t-il ?

Télémaque, incité par Athéna pendant son sommeil, rejoint Eumée, un vieux porcher, dans sa cabane. Ulysse, déguisé en mendiant, prend son petit déjeuner avec Eumée. Télémaque ne reconnaît immédiatement son père. Eumée part en course ; c'est à ce moment-là qu'Athéna transforme Ulysse en un homme jeune et vigoureux. Ulysse confie à Télémaque son identité. Télémaque est ému.

Sentiments, caractères, motivations

Surprise de Télémaque, sa gêne devant Ulysse qu'il ne reconnaît pas, puis émotion lorsqu'il retrouve son père. Malice d'Ulysse, qui utilise des mots sibyllins avec son fils. Sens de l'hospitalité d'Eumée vis-à-vis d'Ulysse, respect et affection d'Eumée à l'égard de Télémaque.

d) Les questions possibles

- Que demande Athéna à Télémaque ? Pourquoi ?
- Que ressent Télémaque en rencontrant Ulysse la première fois ?
- Pourquoi Ulysse dit-il à Télémaque « Ah ! Si je pouvais retrouver ma jeunesse ! »
- Que ressent Télémaque en reconnaissant son père ? Comment le sais-tu ?
- Pourquoi Athéna transforme-t-elle Ulysse en mendiant, puis en homme jeune et de nouveau en mendiant ?

e) En fin d'ACT

Inviter les participants à imaginer ce qui va se passer ensuite.

4. COMMENT PROLONGER L'ACT ?

- Rechercher qui est Télémaque ?
- Lire le texte original intégralement.

Lisi : 412 mots

Texte accessible aux élèves de CE2 - CM1

Indice de lisibilité : 3,3

Vocabulaire éventuellement difficile, à expliciter :

- Athéna
- Crète
- Eumée
- Ithaque
- Télémaque
- Ulysse
- affection
- frétilant
- grossièreté
- insulter
- porcher
- prétendants
- sanglotant
- tunique
- vigoureux

« L'Odysée »

Extrait N° 5

Télémaque dormait. Pendant son sommeil, la déesse Athéna lui apparut et lui dit : « Va dans la cabane du porcher dès le lever du jour. »

À l'aube il attacha ses sandales et se dirigea à grands pas vers la maison où vivait Eumée. Ulysse et le porcher préparaient leur petit déjeuner. À l'approche
5 de Télémaque, les chiens sautèrent autour de lui en frétilant de la queue.

« Voici venir quelqu'un que tu connais sûrement dit Ulysse au porcher, car les chiens... ». Mais avant la fin de ses paroles, son propre fils était sur le seuil. Le brave porcher accueillit son jeune maître avec autant d'affection que s'il avait été son fils, sanglotant presque de joie. Télémaque accepta avec plaisir
10 un siège dans la cabane. Il partagea le repas des deux hommes.

À la fin du repas, Télémaque dit au porcher : « D'où vient ce voyageur ? Quel navire l'a amené ? Sûrement il n'est pas venu à pied à Ithaque.

- Mon enfant, dit Eumée, il dit qu'il s'est enfui de Crète. Je le remets entre tes mains.

15 - Eumée, cela me gêne, dit le jeune Télémaque. Comment puis-je emmener cet étranger au palais ? Il va se faire insulter par ces méchants prétendants.

- Tu me permettras de dire un mot, répondit Ulysse. Sûrement tu ne dois pas laisser continuer ces manières dans ta propre maison ! Ah ! Si je pouvais
20 retrouver ma jeunesse ! Si j'étais le fils d'Ulysse, ou Ulysse lui-même, je ferais regretter leur grossièreté à ces hommes.

- Je ne sais pas, dit Télémaque, l'avenir est entre les mains des dieux. »

Eumée devait partir faire quelques courses. Ulysse et Télémaque restèrent seuls. Alors Athéna toucha le faux vieillard de sa baguette d'or, et son manteau
25 et sa tunique furent comme neufs tout à coup. Il reprit sa haute taille, ses muscles vigoureux ; ses joues se remplirent, sa barbe et ses cheveux reprirent leur éclat. Télémaque vit cette transformation et tourna les yeux rapidement : il pensait que c'était un dieu.

Ulysse serra son fils contre lui. Le jeune homme ne savait que penser.
30 Ulysse le rassura : « Je ne suis pas un dieu, mais ton propre père, pour qui tu as tant souffert. »

Télémaque resta un moment frappé d'émotion puis laissa éclater sa joie et ses larmes.

Justement, Eumée revenait de la ville. Athéna transforma à nouveau
35 Ulysse en vieillard. Tous trois s'assirent devant leur souper. Et bientôt après, ils dormaient profondément.

*Extrait de « L'Odyssée », d'après Homère
Adaptation de Jean Mesnager*